

**ERKEK VE KADIN İŞÇİLERİN EŞİT DEĞERDE
İŞ İÇİN EŞİT ÜCRETLENDİRİLMESİNE
İLİŞKİN
100 NO.LU SÖZLEŞME ***

Uluslararası Çalışma Örgütü Genel Konferansı,

Uluslararası Çalışma Bürosu Yönetim Kurulu tarafından Cenevre'de toplantıya çağrılarak ve 6 Haziran 1951 tarihinde Otuzdördüncü Oturumunda toplanarak, ve

Oturum gündeminin yedinci maddesi olan erkek ve kadın işçilerin eşit değerle iş için eşit ücretlendirilmesi ilkesine ilişkin belli önerilerin benimsenmesine karar vererek, ve

Bu önerilerin bir uluslararası Sözleşme biçimi almasını karara bağlayarak,

Bindokuzyüz ellibir yılı Haziran ayının bu yirmidokuzuncu gününde Eşit Ücretlendirme Sözleşmesi (1951) olarak anılabilecek olan aşağıdaki Sözleşmeyi benimsemiştir:

* "ILO Convention (No. 100) concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value"

" Convention de l'OIT (no 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale"

Madde 1

Bu Sözleşmenin amacı bakımından;

(a) "Ücret" terimi, işçiye çalıştırılması karşılığında işveren tarafından para yada mal olarak ve doğrudan yada dolaylı olarak ödenen olağan taban yada enaz ücret yada aylıkla tüm öteki ek ödemeleri kapsar.

(b) "Erkek ve kadın işçilere eşit değerde iş için eşit ücretlendirme" sözü, ücret düzeylerinin cinsiyet ayrımı gözetmeksizin saptanması anlamına gelir.

Madde 2

1. Her Üye yürürlükteki ücret düzeyini belirleme yöntemlerine uygun yollarla, eşit değerde iş için eşit ücretlendirme ilkesinin tüm işçilere uygulanmasını özendirir ve adı geçen yöntemlerle uyumlu olmak üzere güvenceye bağlar.

2. Bu ilke,

(a) Ulusal yasalar yada düzenlemelerle;

(b) Yasal olarak oluşturulmuş yada tanınmış ücret belirleme yöntemleriyle;

(c) İşverenler ve işçiler arasındaki toplu iş sözleşmeleriyle; yada

(d) Bu çeşitli yolların birlikte izlenmesiyle; uygulamaya konabilir.

Madde 3

1. Bu Sözleşmeye işlerlik kazandırmaya yararlı olduğu durumlarda, işin içerdiği işlemler temeli üzerinde

nesnel değerlendirilmesini sağlamak üzere önlemler alınır.

2. Bu değerlendirmede izlenecek yöntemler, ücret düzeylerini belirlemeye yetkili makamlarca yada -ücret düzeylerinin toplu iş sözleşmeleriyle belirlendiği durumlarda- taraflarca kararlaştırılabilir.

3. İşçiler arasında cinsiyetine bakılmaksızın nesnel değerlendirmelerle belirlenecek iş ayrımlarına karşılık olan değişik ücret düzeyleri, erkek ve kadın işçilere eşit değerde iş için eşit ücret ilkesine aykırı sayılmaz.

Madde 4

Her Üye, bu Sözleşmenin hükümlerine işlerlik kazandırmak amacıyla, gerektiğinde işveren ve işçi örgütleriyle işbirliği yapar.

Madde 5

Bu Sözleşmenin resmi onayları yazım için Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Direktörüne bildirilir.

Madde 6

1. Bu Sözleşme, salt onayları Genel Direktörce yazıma geçirilen Uluslararası Çalışma Örgütü Üyeleri için bağlayıcıdır.

2. Bu Sözleşme, iki Üyenin onaylarının Genel Direktörce yazıma geçirildiği tarihten oniki ay sonra yürürlüğe girer.

3. Bundan sonra, bu Sözleşme herhangi bir Üye için

kendi onayını yazıma geçirdiği tarihten oniki ay sonra yürürlük kazanır.

Madde 7

Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Direktörüne Uluslararası Çalışma Örgütü Anayasasının 35. Maddesinin 2. fıkrası uyarınca yapılan bildirimler;

(a) İlgili Üyenin Sözleşme hükümlerini olduğu gibi uygulamayı üstlendiği ülkeleri;

(b) Sözleşme hükümlerinin -ayrıntıları verilen- değişiklikler yapılarak uygulanmasını üstlendiği ülkeleri;

(c) Sözleşmenin -uygulanamayıp gerekçeleriyle birlikte- uygulanmadığı ülkeleri;

(d) Durumu ilerde ele alana kadar kararını saklı tuttuğu ülkeleri;

bildirir.

2. Bu Maddenin 1. fıkrasının (a) ve (b) bentlerinde anılan yükümlülükler, onayın tamamlayıcı bir bölümü sayılır ve onay hükmündedir.

3. Herhangi bir Üye, daha sonraki herhangi bir tarihte yapacağı bir bildirimle ilk bildirimde ve bu maddenin 1. fıkrasının (b), (c) yada (d) bentleri bakımından koyduğu herhangi bir çekinceyi tümüyle yada bir bölümüyle geri alabilir.

4. Herhangi bir Üye, 20. Madde hükümleri uyarınca Sözleşmenin bozulduğu herhangi bir tarihte Genel Direktöre, daha önceki bir bildirimde hükümlerini başka bir

bakımdan değiştiren ve belirlediği ülkeler bakımından yeni durumu belirten bir bildirimde bulunur.

Madde 8

1. Uluslararası Çalışma Örgütü Anayasasının 35. Maddesinin 4 yada 5. fıkraları uyarınca Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Direktörüne yapılan bildirimler, Sözleşme hükümlerinin ilgili ülkede olduğu gibi mi yoksa değiştirilerek mi uygulanacağını belirtir. Bildirimde Sözleşme hükümlerinin değiştirilerek uygulanacağı belirtildiğinde, sözügeçen değişikliklerin ayrıntıları verilir.

2. İlgili Üye, Üyeler yada uluslararası makam, daha sonraki herhangi bir tarihte bir bildirimde bulunarak, daha önceki bir bildirimde belirtilen bir değişikliğe gitme hakkını tümüyle yada bir bölümüyle geri alabilir.

3. İlgili Üye, Üyeler yada uluslararası makam, 20. Madde hükümleri uyarınca bu Sözleşmenin bozulduğu herhangi bir tarihte Genel Direktöre daha önceki bir bildirimde hükümlerini başka bir bakımdan değiştiren ve bu Sözleşmenin uygulanması bakımından yeni durumu belirten bir bildirimde bulunur.

Madde 9

1. Bu Sözleşmeyi onaylamış olan bir Üye, Sözleşmenin ilk yürürlüğe girdiği tarihten on yıl geçtikten sonra, Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Direktörüne yazım için yapacağı bir duyuruyla bu Sözleşmeyi bozabilir. Sözleşmenin bozulması, yazıma geçirildiği tarihten bir yıl sonra hüküm kazanır.

2. Bu Sözleşmeyi onaylamış olan ve önceki fıkrada anılan on yıllık dönemin sona ermesini izleyen yıl içinde bu maddede görülen bozma hakkını kullanmayan her Üye, bir başka on yıllık dönem için Sözleşmeyle bağlı olur ve bundan sonra bu Sözleşmeyi bu maddede öngörülen hükümlere göre her on yıllık dönemin sonunda bozabilir.

Madde 10

1. Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Direktörü, Uluslararası Çalışma Örgütünün tüm üyelerine, Örgüt Üyelerince kendisine duyurulan tüm onay ve bozmaların yazımlarını bildirir.

2. Genel Direktör, kendisine duyurulan ikinci onayın yazımını Örgüt Üyelerine bildirirken, Sözleşmenin yürürlüğe gireceği tarih konusunda dikkatlerini çeker.

Madde 11

Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Direktörü, Birleşmiş Milletler Antlaşmasınının 102. Maddesi uyarınca Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine, yukarıdaki maddelerin hükümleri uyarınca yazıma geçirilmiş tüm onay ve bozma edimlerinin her türlü ayrıntısını yazıma geçirilmek üzere duyurur.

Madde 12

Uluslararası Çalışma Bürosu Yönetim Kurulu gerekli gördüğü durumlarda Genel Konferansa bu Sözleşmenin

işleyişine ilişkin bir rapor sunar ve Sözleşmenin tümüyle yada bir bölümüyle değiştirilmesi konusunun Konferans gündemine alınmasının gereğini inceler.

Madde 13

1. Konferansın bu Sözleşmeyi tümüyle yada bir bölümüyle değiştiren yeni bir Sözleşme benimsemesi durumunda, yeni Sözleşme tersini öngörmedikçe;

(a) Değişik yeni Sözleşmenin bir Üye tarafından onaylanması, yukarıdaki 9. Maddenin hükümlerine bakılmaksızın, değişik yeni Sözleşme yürürlüğe girdiğinde, hukuksal olarak bu Sözleşmenin kendiliğinden bozulmasını içerir.

(b) Değişik yeni Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihten başlayarak bu Sözleşme, Üyelerin onayına kapanır.

2. Bu Sözleşme, her durumda, bu Sözleşmeyi onaylamış, ancak değişik Sözleşmeyi onaylamamış olan Üyeler için bu biçim ve içeriğiyle yürürlükte kalır.

Madde 14

Bu Sözleşmenin Fransızca ve İngilizce metinleri aynı ölçüde geçerlidir.

